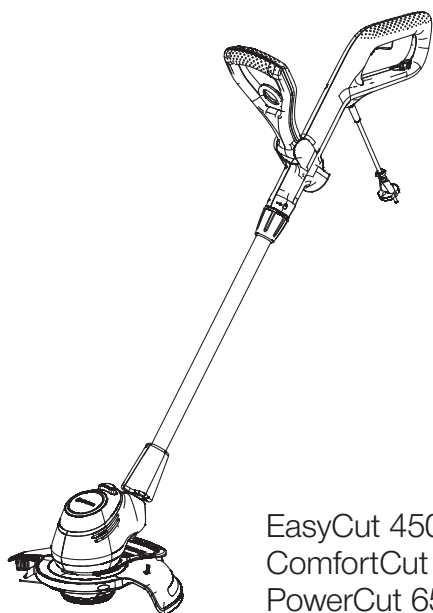
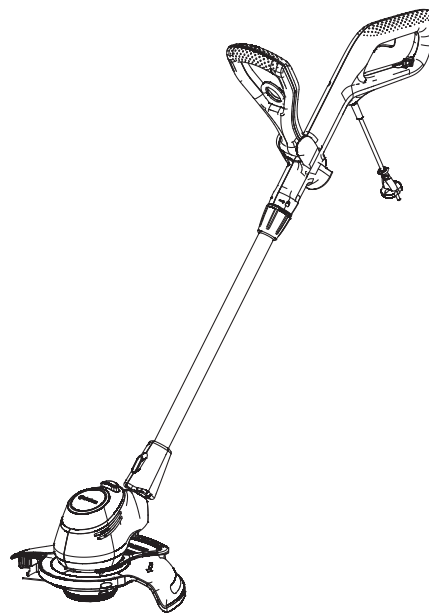


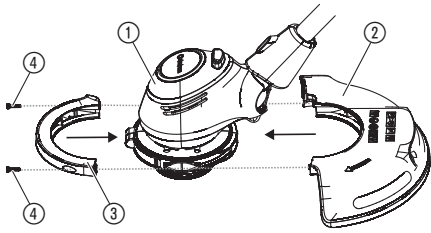
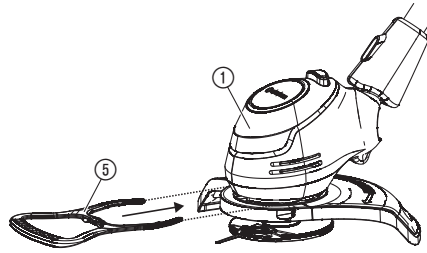
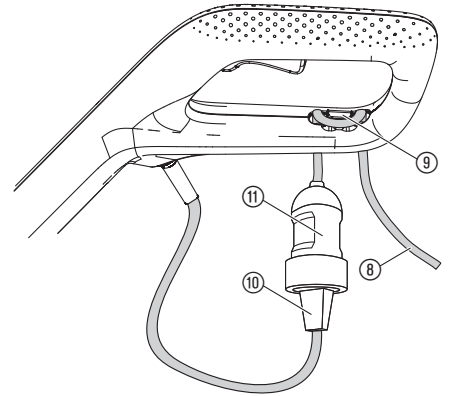
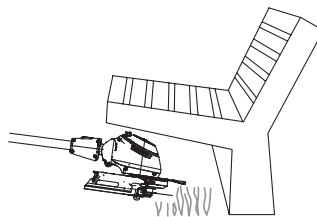
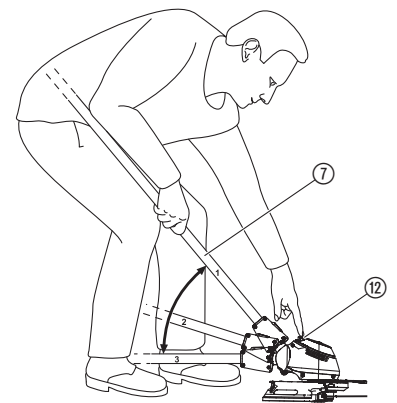
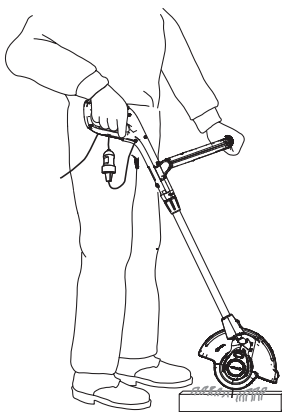
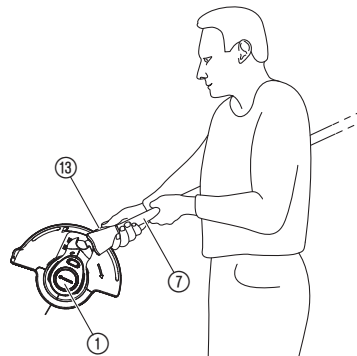
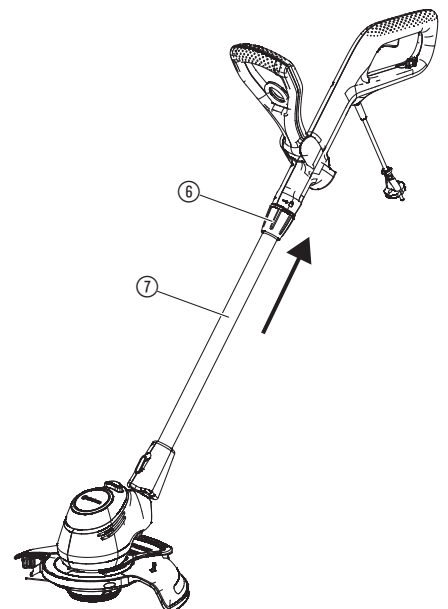


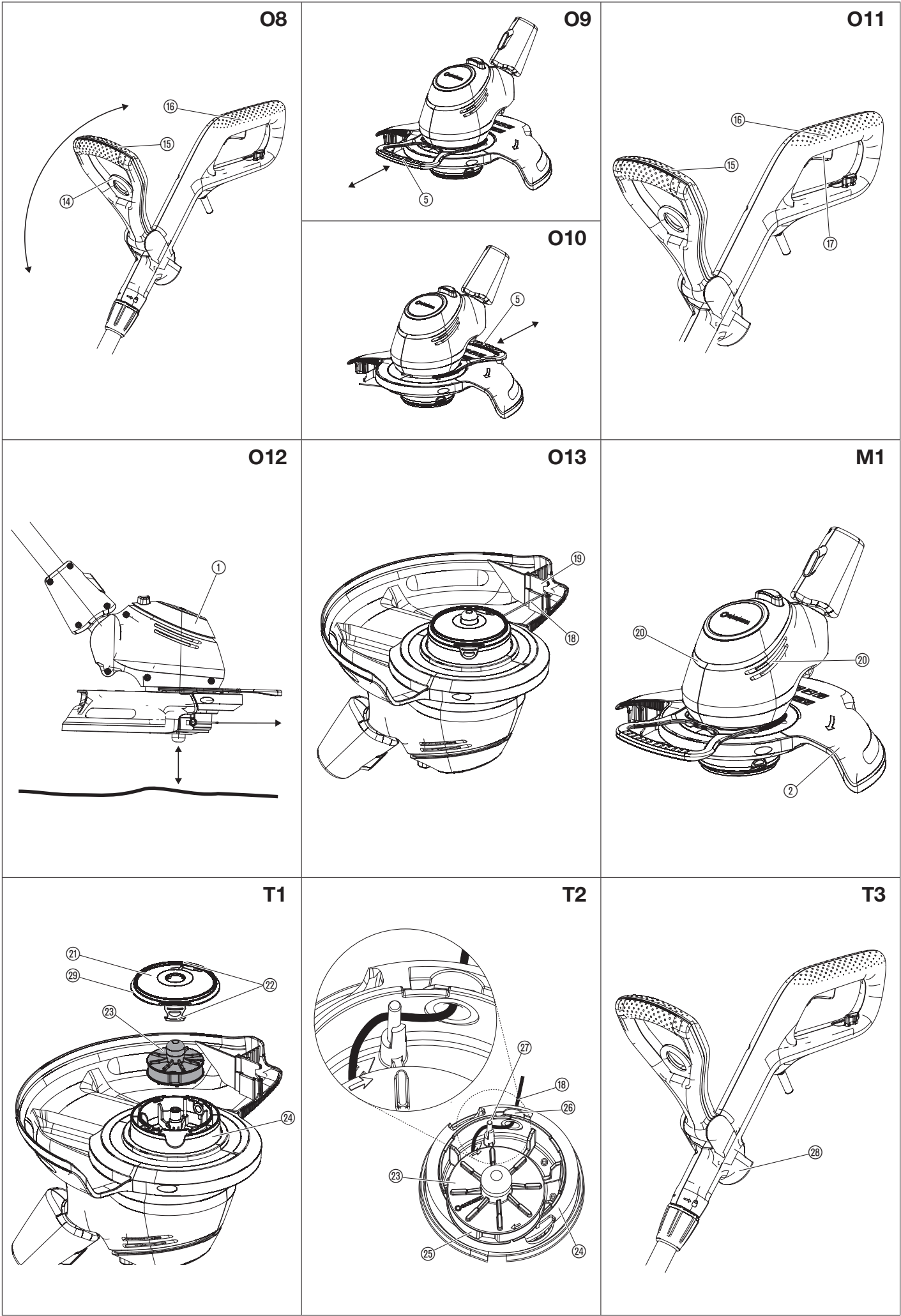
EasyCut 450/25
ComfortCut 550/28
PowerCut 650/28

Art. 9870
Art. 9872
Art. 9874



RU Инструкция по эксплуатации
Триммеры

A1**A2****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7**



RU Триммеры

1. БЕЗОПАСНОСТЬ.....	60
2. МОНТАЖ.....	61
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	61
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	62
5. ХРАНЕНИЕ.....	62
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	62
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	63
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	63
9. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ.....	63

Перевод оригинальных инструкций.

 Данное изделие может использоваться детьми возрастом от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они будут работать под надзором, им будет разъяснен порядок безопасной работы с устройством и связанные с этим опасности. Не допускается игра детей с изделием. Детям не разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства без надзора взрослых. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

Применение в соответствии с назначением:

GARDENA Триммер предназначен для обрезки и стрижки газонов и лужаек в частных садах и на дачах.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.

 **ОПАСНО! Опасность получения травмы!**
→ Не используйте изделие для обрезки кустарника, для измельчения материала или для компостирования.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

Символы на изделии:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Соблюдать расстояние.



Постоянно используйте разрешенные средства защиты слуха. Постоянно используйте разрешенные средства защиты глаз.



Беречь от дождя.



ОПАСНО! Опасность травмирования других людей!
Не подпускайте других людей к месту, где вы работаете.



Если кабель был поврежден или порван, следует немедленно вынуть вилку из розетки.

Общие указания по технике безопасности

Электрическая безопасность



ОПАСНО! Поражение электротоком!

Угроза травмирования из-за поражения электротоком.

→ Питание изделия должно производиться через устройство защитного отключения (УДТ) с номинальным током срабатывания не выше 30 мА.



ОПАСНО! Угроза травмирования!

При неожиданном начале вращения триммерного корда или запуске изделия существует угроза пореза.

→ Отсоединяйте изделие от сети, прежде чем выполнять работы по техническому обслуживанию или замене деталей. При этом розетка должна находиться в поле зрения.

Избегайте ненормального положения тела и всегда удерживайте равновесие, чтобы в любое время сохранять устойчивое положение на склоне. Ходите, не бегайте.

Не прикасайтесь к движущимся опасным частям, пока вы не отсоедините машину от электросети и движущиеся опасные части не остановятся полностью.

Во время работы машины необходимо всегда носить прочную обувь и длинные брюки.

Безопасность эксплуатации

1 Обучение

- Внимательно прочитайте инструкцию. Ознакомьтесь с органами управления и надлежащим применением машины.
- Никогда не позволяйте пользоваться машиной детям и лицам, не изучившим данную инструкцию. Местные предписания могут ограничить возраст пользователей инструмента.
- Следует помнить, что пользователь сам несет ответственность за возможные несчастные случаи, а также за угрозу для других лиц или их имущества.

2 Подготовка

- Перед применением необходимо проверить соединительный и удлинительный кабели на признаки повреждения или износа. В случае повреждения кабеля во время работы необходимо немедленно отсоединить его от сети. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ, ПОКА ОН НЕ БУДЕТ ОТСОЕДИНЕН ОТ СЕТИ. Не пользуйтесь машиной, кабель которой поврежден или изношен.
- Перед работой необходимо визуально проверить машину на поврежденные, отсутствующие или неправильно установленные предохранительные устройства или кожухи.
- Никогда не начинайте работу с машиной, если рядом находятся люди, в особенности дети, либо домашние животные.

3 Эксплуатация

- Соединительный и удлинительный кабели держите вдали от режущего устройства.
- Средства защиты глаз и прочную обувь необходимо носить в течение всего времени использования машины.
- Следует избегать применения машины в плохих погодных условиях, в особенности при угрозе грозы.
- Эксплуатировать машину следует только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- Никогда не эксплуатируйте машину с поврежденным кожухом или предохранительным устройством, либо без кожуха или предохранительных устройств.
- Включайте мотор только при условии, что руки и ноги находятся вне зоны действия режущего устройства.
- Всегда отключайте машину от электропитания (т.е. вынимайте вилку из электросети, снимайте запорное устройство или съемную батарею)
 - 1) всегда, когда машина остается без присмотра;
 - 2) перед снятием блокировки;
 - 3) перед проверкой, чисткой или обработкой машины;
 - 4) после контакта с посторонними телами;
 - 5) всегда при начале необычных вибраций машины.
- Остерегайтесь травмирования ног и рук режущим устройством.
- Постоянно проверяйте, не забыты ли вентиляционные отверстия посторонними предметами.

4 Содержание в исправности и хранение

- Машину необходимо отсоединить от источника электропитания (т.е. вынуть вилку из электророзетки, снять блокирующее устройство или съемную батарею), прежде чем можно будет перейти к работам по техническому обслуживанию или чистке.
- Необходимо использовать только рекомендованные изготовителем запасные части и принадлежности.
- Машину требует регулярной проверки и технического обслуживания. Ремонт машины следует осуществлять только в гарантийной мастерской.
- Когда машина не используется, ее следует хранить в месте, недоступном для детей.

Дополнительные указания по технике безопасности

Электрическая безопасность



ОПАСНО! Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

Кабель

При использовании удлинительных кабелей сечения проводов должны удовлетворять данным из следующей таблицы:

Напряжение	Длина кабеля	Поперечное сечение
230 – 240 В/50 Гц	До 20 м	1,5 мм ²
230 – 240 В/50 Гц	20 – 50 м	2,5 мм ²

Не используйте изделие вблизи воды или для ухода за прудами.

Личная безопасность



ОПАСНО! Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

В случае сильной вибрации проверьте крышку катушки на наличие повреждений.

Перед применением проверьте, в порядке ли износостойчивое ребро. Транспортировка за переднюю рукоятку.

Пользуйтесь индивидуальными средствами защиты.

Надевайте перчатки для чистки режущего устройства.

Всегда носите средства защиты глаз.

Средства защиты, например, перчатки, нескользящая защитная обувь или средства защиты слуха, используемые в определенных условиях, снижают опасность травмирования.

Будьте осторожны при настройке изделия, чтобы предотвратить защемление пальцев между подвижными и неподвижными частями машины или при сборке защитного кожуха.

Не используйте воду или химические реактивы для чистки защиты или других частей триммера.

Следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были туго затянуты, что гарантирует надежное рабочее состояние изделия.

Не разбирайте изделие больше, чем он разобран в состоянии поставки. Предупреждение! При использовании средств защиты слуха и из-за шума, создаваемого изделием, пользователь может не заметить приближающихся людей.

Во время работы и транспортировки обращайтесь особое внимание на угрозу для других людей.

Сохраняйте бдительность, следите за тем, что вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом в процессе работы с электроинструментом.

Не работайте с электроинструментом, будучи в состоянии усталости, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

Одно мгновение невнимательности при работе с электроинструментами может привести к тяжелым последствиям.

2. МОНТАЖ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь остановки триммерного корда и отсоедините изделие от источника электропитания, прежде чем вы начнете монтаж изделия.

Монтаж защитного кожуха и скобы для защиты растений [Рис. А1/А2]:



ОПАСНО!

→ Изделие разрешается использовать только при установленном защитным кожухом.

- Надвиньте переднюю часть защитного кожуха ③ на головку триммера ① до фиксации.
- Надвиньте заднюю часть защитного кожуха ② до упора в головку триммера ①.

- Осторожно затяните оба винта ④.

- Надвиньте скобу для защиты растений ⑤ на головку триммера ① до фиксации.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь остановки триммерного корда и отсоедините изделие от источника электропитания, прежде чем подключать, настраивать или транспортировать изделие.

Подключение триммера [Рис. О1]:



ОПАСНО! Поражение электротоком!

Во избежание повреждения сетевого кабеля удлинительный кабель необходимо вложить в кабельный ввод.

→ Вложите удлинительный кабель в кабельный ввод, прежде чем начать работу с триммером.

- Уложите петлю удлинительного кабеля ⑧ в кабельный ввод ⑨ и затяните петлю.
- Вставьте штекер ⑩ триммера в муфту ⑪ удлинительного кабеля ⑧.
- Соедините удлинительный кабель ⑧ с электропитанием.

Установка рабочего положения:

Рабочая позиция 1 [Рис. О2]:

Для стандартного кошения травы.

Рабочая позиция 2 [Рис. О3/О4]:

Кошение травы под препятствиями.

Для кошения под препятствиями штанга может опускаться из стандартного положения 1 в два нижних положения 2 или 3.

- Установите триммер на грунт.
- Удерживайте триммер двумя руками за штангу ⑦ так, чтобы можно было надавить пальцем на кнопку разблокировки ⑫.
- Нажмите на кнопку разблокировки ⑫ и опустите штангу ⑦ в требуемое положение.
- Отпустите кнопку разблокировки ⑫ и снова зафиксируйте штангу ⑦.

Рабочая позиция 3 (только для арт. 9872/9874) [Рис. О5/О6]:

Кошение у кромок газонов.

ВНИМАНИЕ! Триммер можно использовать только при условии фиксации головки в положении 0° или 90°.

Для того, чтобы можно было повернуть головку триммера ① на 90°, штанга должна находиться в стандартной позиции 1.

- Удерживайте триммер двумя руками за штангу ⑦ так, чтобы можно было надавить пальцем на кнопку разблокировки ⑫.
- Нажмите на кнопку разблокировки ⑫ и поверните головку триммера ① из положения 0° в положение 90° до щелчка фиксатора.
- Отпустите кнопку разблокировки ⑫ и снова зафиксируйте штангу ⑦.

Настройка длины штанги [Рис. О7]:



ОПАСНО!

Нельзя пользоваться изделием, когда штанга полностью задвинута (транспортное положение).

- Ослабьте зажимную гильзу ⑥.
- Вытяните штангу ⑦ до нужной длины.
- Снова затяните зажимную гильзу ⑥.

Настройка положения дополнительной рукоятки [Рис. О8]:

Положение дополнительной рукоятки может быть настроена на ваш рост.

- Потяните рычаг ⑭.
- Наклоните дополнительную рукоятку ⑮ в требуемое положение.
- Отпустите рычаг ⑭.

Если триммер правильно настроен на рост, то тело находится в правильном положении и головка триммера в рабочей позиции 1 наклонена немного вперед.

→ Удерживайте триммер за основную рукоятку 16 и дополнительную рукоятку 15 так, чтобы головка триммера была слегка наклонена вперед.

Настройка скобы для защиты растений:

– Рабочее положение [Рис. О9]

– Парковочное положение [Рис. О10]

→ Вытяните скобу для защиты растений 5 и сдвиньте ее в требуемое положение до щелчка фиксатора.

Запуск триммера [Рис. О11]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Существует опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпускании пускового рычага.

→ Не обходите предохранительные устройства или переключатели. Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

Запуск:

1. Удерживайте рукой дополнительную рукоятку 16.
4. Удерживайте главную рукоятку 16 другой рукой, и потяните пусковой рычаг 17.
Триммер запускается.

ВНИМАНИЕ! Избегайте контакта триммерного корда с твердыми предметами (стенами, камнями, заборами и т.п.), чтобы предотвратить износ или обрыв триммерного корда.

Остановка:

→ Отпустите пусковой рычаг 17.
Триммер останавливается.

Удлинение триммерного корда (контролируемая полуавтоматическая подача корда) [Рис. О12/О13]:

Контролируемая полуавтоматическая подача корда действует при работающем моторе. Ровная стрижка травы возможна только при максимальной длине выпущенного корда. В случае необходимости перед первым включением следует несколько раз увеличить длину триммерного корда.

Только для арт. 9872/9874: Не разрешается удлинять триммерный корд в рабочем положении 3.

1. Запустите триммер.
2. Удерживая головку триммера 1 параллельно земле, кратковременно нажмите ей на твердое основание (избегайте продолжительного непрерывного нажатия).

Триммерный корд 18 автоматически удлиняется со слышимым щелчком и обрезается ограничителем корда 19 до заданной длины. Если необходимо, несколько раз ударьте изделием по грунту.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь остановки триммерного корда и отсоедините изделие от источника электропитания прежде чем приступить к техническому обслуживанию изделия.

Чистка триммера [Рис. М1]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

- Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).
- Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина или растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.

1. Очистите вентиляционные щели 20 мягкой щеткой (не используйте отвертку).
2. После каждого использования очистите все подвижные части. В особенности удалите остатки травы и грязь из-под защитного кожуха 2.

5. ХРАНЕНИЕ

Вывод из эксплуатации:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Отсоедините триммер от электропитания.
2. Очистите триммер (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
3. Храните триммер в сухом, закрытом и отапливаемом помещении.

Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/EC/S.I. 2013 No. 3113)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь остановки триммерного корда и отсоедините изделие от источника электропитания прежде чем устранять неисправности изделия.

Замена катушки с кордом [Рис. Т1/Т2/Т3]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования об металлические режущие части.

→ Не используйте металлические режущие элементы, запасные части и принадлежности, не имеющие допуска от фирмы GARDENA.

→ Используйте только оригинальные GARDENA катушки с кордом.

Если износостойчивое ребро 29 больше невидимо, необходимо заменить крышку катушки 21. Обратитесь в GARDENA сервисный центр.

Запасные катушки с кордом можно приобрести у вашего торгового представителя GARDENA или непосредственно в сервисном центре GARDENA.

• GARDENA катушка с кордом для триммера арт. 5307

1. Одновременно нажмите на две защелки 22 крышки катушки 21 и снимите ее.
2. Выньте катушку с кордом 23.
3. Удалите из держателя катушки с кордом 24 все имеющиеся загрязнения.
4. Вытяните примерно 15 см триммерного корда 18 новой катушки с кордом 23 из проушин пластмассового кольца 25.
5. Проденьте триммерный корд 18 через металлическую гильзу 26.
6. Заведите триммерный корд 18 за направляющий штифт 27.
7. Вставьте катушку с кордом 23 в держатель катушки с кордом 24.
8. Установите крышку катушки 21 на держатель катушки с кордом 24 и надавите, пока не услышите щелчков фиксации обеих защелок 22.
Убедитесь, что триммерный корд не был зажат.

Если не удается установить крышку катушки 21, поворачивайте катушку с кордом 23 туда-сюда, пока катушка с кордом 23 полностью не вставится в крепление 24 катушки с кордом.

Дополнительную катушку с кордом можно установить в крепление катушки с кордом 24 на триммере.

→ Прижимайте катушку с кордом ②3 к креплению катушки с кордом ②8 пока не защелкнется фиксатор.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Триммер не косит	Триммерный корд закончился или короткий.	→ Удлините триммерный корд (см. 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ "Удлинение триммерного корда (контролируемая полуавтоматическая подача корда)").
	Триммерный корд израсходован.	→ Замените катушку с кордом.
	Триммерный корд затянут в катушку с кордом или сварен.	→ Вытяните триммерный корд из катушки с кордом.
Триммерный корд невозможно удлинить или он быстро израсходован	Корд был слишком сухим или ломким (например, после зимы).	→ Опустите катушку с кордом в воду примерно на 10 часов.
	Частый контакт триммерного корда с твердыми объектами.	→ Избегайте контакта триммерного корда с твердыми объектами.
Триммер не запускается	Мотор заблокирован.	→ Устраните помеху. Произведите повторный запуск.
Триммер не останавливается	Пусковой рычаг клинит.	→ Отсоедините триммер от электропитания и отпустите пусковой рычаг.



УКАЗАНИЕ: в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Триммеры	Ед.изм.	Значение (арт. 9870)	Значение (арт. 9872)	Значение (арт. 9874)
Номинальная мощность	Вт	450	550	650
Напряжение	В (пер.)	230	230	230
Частота сети	Гц	50	50	50
Ширина резки	см	25	28	28
Скорость вращения катушки с кордом	об/мин	11800	11500	11500
Запас триммерного корда	м	6	6	6
Удлинение триммерного корда		Контролируемая полуавтоматическая подача корда	Контролируемая полуавтоматическая подача корда	Контролируемая полуавтоматическая подача корда
Вес	кг	2,6	2,8	3,0
Уровень звукового давления L_{pA} ¹⁾	дБ (А)	80	82	83
Погрешность k_{pA}		2,5	2,5	2,5
Уровень звуковой мощности L_{WA} ²⁾ ; измеренный/гарантированный	дБ (А)	94 / 95	95 / 96	95 / 96
Погрешность k_{WA}		1	1	1
Вибрация на рукоятке a_{vhw} ¹⁾	м/сек ²	< 2,5	3,2	2,5
Погрешность k_{vhw}		1,5	1,5	1,5

Метод измерения согласно: ¹⁾ EN 50636-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



УКАЗАНИЕ: Приведенное значение виброэмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение виброэмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

GARDENA Катушка с кордом для триммера	Для замены использованных катушек с кордом.	арт. 5307
GARDENA Запасная крышка катушки	Доступен через сервисную службу GARDENA.	
GARDENA Комплект колес для триммера (только для арт. 9872/9874)	Для удобного кошения кромок газонов.	арт. 9880

9. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ

Сервис:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

Гарантийные обязательства:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу всех новых оригинальных изделий GARDENA в течение 2 лет с даты первой покупки у дилера при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия, приобретенные на вторичном рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, которые доказательно связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбрать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались вскрывать или ремонтировать изделие.
- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.
- Предоставление товарного чека.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов (например, ножей, деталей крепления ножей, турбин, осветительных приборов, клиновых и зубчатых ремней, рабочих колес, свечей зажигания), изменения внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия изготовителя ограничивается заменой и ремонтом некондиционного товара на указанных выше условиях. Гарантия изготовителя не может быть основанием для выдвижения иных претензий, например, на возмещение ущерба. Данная гарантия изготовителя, естественно, **не** затрагивает законные и договорные гарантийные требования в отношении дилера/продавца.

Гарантия изготовителя регулируется правом Федеративной Республики Германия.

В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA.

Изнашиваемые детали:

Катушка с кордом и крышка катушки являются изнашиваемыми деталями и на них не распространяется гарантия.

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: GARDENA Germany AB,
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39,
строение 6,
помещение № OB02_04



Серийный номер: A1945

A	19*	45
1-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

* Последняя цифра года выпуска 2019 (четвертый знак).

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

[illegible]

EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Trimmer**

Product type: **EasyCut 450/25**

Article Number: **9870-28**

UK regulations: **S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN 60335-1
EN 50636-2-91
EN ISO 12100**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road,
Aycliffe,
County Durham
UK
DL5 6 UP**

Noise level: measured / guaranteed
94 dB(A) / 95 dB(A)

Aycliffe, 30.09.2021

Authorised Representative:



**John Thompson
Director**

Deutschland/Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com	Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montealegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostancia@gmail.com	Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za
Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al	Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400	Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar	Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádemem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk
Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do	Japan Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com	North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk	Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au	Denmark GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk	Kazakhstan TOO "Ламэд" <i>Russian</i> Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskervveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se
Austria/Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Egypt Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lofly St. Giza Phone: 37615757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org	Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr	Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi Gime Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com	Switzerland/Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch
Azerbaijan Progres Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az	Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 247307 45 info@palms-kw.com	Oman General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsoman@gdsoman.com	Taiwan Hong Ying Trading Co.,Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesgd1@7friends.com.tw
Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com	France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Kyrgyzstan O'So Ayye Maki Av. Moldaysa Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/ 25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuh Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com
Belarus/Беларусь ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by	Georgia Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge	Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com	Tunisia Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de peche de Sfax Bp 33 Stax 3065, Tunisia www.smamtunisia.com Soulaymen Majdoub Soulaymen@smamtunisia.com
Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem België	Germany Husqvarna Germany AG Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph	Turkey Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr
Bosnia/Herzegovina Silk Trade d.o.o. Poslovnja Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silkttrade.com.ba	Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 32 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr	Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 oase@glomedic.com.my	Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádemem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl	Turkmenistan I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A77b, Ashgabat 744000 TürkMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / belgiyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com
Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br	Hungary Husqvarna Magyarországi Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu	Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 București, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro	UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae
Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, № 13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu	Iceland BYKO ehf. Skenmuvegi 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx	Saudi Arabia SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com	Ukraine/Україна АТ «Альцест» вул.Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагілка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000
Canada/USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	India B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com	Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md	Serbia Domel d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domel.rs	Uruguay FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy
Chile REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+ 56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl	Iranq Alishemal Alakhdar Company Al-Faysaleeh, Near Estate Park Mosul Phone: (+964) 78 18 46 75	Mongolia Soyol Gardening Shop Namii Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyolj@maginet.mn	Slovak Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádemem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk	Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy QFY, THAY yqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house
China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	Indonesia Husqvarna Indonesia PT. Jalan Raya No. 100 Jakarta 10110 Phone: (+62) 21 622 1111 info@husqvarna.co.id	Morocco Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma	Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Vietnam Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street, Dich Vong Hau Commune Cau Giay District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn
Colombia Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 servicioalcliente@toyama.com.co www.toyama.com.co	Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskervveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/ 25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuh Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com